

Roche Slovensko, s.r.o.
Cintorínska 3/A, 811 08 Bratislava
Tel.: 02-57103660, Fax: 02-52635214

Zmluva o výpožičke lekárskeho prístroja

(ďalej len „Zmluva“)

uzavretá v zmysle § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. - Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami:

1. Roche Slovensko, s.r.o.

Sídlo: Cintorínska 3/A, 811 08 Bratislava 1

IČO: 35 887 117

Právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným

Zapísaná: v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, vložka č. 31845/B, odd.: Sro

DIČ: 2021832087

IČ DPH: SK 2021832087

Bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia, a.s.

Prokuristka – prokurista

Ing. Jozef Čančík – na základe plnej moci zo dňa 31.03.2011

(ďalej len „*požičiavateľ*“)

a

2. Kysucká nemocnica s poliklinikou Čadca

Sídlo: Palárikova 2311, 022 16 Čadca

IČO: 17335469

Právna forma: neštátna príspevková organizácia

Zapísaná: Zriaďovacia listina ŽSK, č. 4651/2008/OZ

DIČ: 2020552083

IČ DPH: SK2020552083

Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.

(ďalej len „*výpožičiavateľ*“)

(ďalej spolu ako „*zmluvné strany*“ alebo jednotlivo ako „*zmluvná strana*“)

fel

I.

Predmet a účel Zmluvy

- 1.1 Požičiavateľ bude pred nadobudnutím účinnosti tejto Zmluvy výlučným vlastníkom lekárskeho prístroja **Elecsys 2010** s príslušenstvom, ktorého presný technický popis a zoznam vybavenia sú uvedené v Prílohe č. 1 (Typový list lekárskeho prístroja), ktorá tvorí nedeliteľnú súčasť tejto Zmluvy (ďalej len „*lekársky prístroj*“). Požičiavateľ týmto vyhlasuje, že lekársky prístroj bude pred nadobudnutím účinnosti tejto Zmluvy v jeho výlučnom vlastníctve a nebude zaťažený žiadnymi právami tretích osôb a že bude pred nadobudnutím účinnosti tejto Zmluvy oprávnený s lekárskeým prístrojom nakladať spôsobom a za účelom podľa tejto Zmluvy.
- 1.2 Vzhľadom na to, že požičiavateľ má záujem dočasne vypožičať lekársky prístroj za účelom jeho prezentácie a vypožičiavateľ prejavil záujem o vypožičanie lekárskeho prístroja od požičiavateľa za účelom jeho prezentácie a odskúšania, uzatvárajú zmluvné strany túto Zmluvu.
- 1.3 Predmetom tejto Zmluvy je bezplatné zapožičanie lekárskeho prístroja vymedzeného v bode 1.1 vyššie ako obchodnej vzorky požičiavateľom vypožičiavateľovi za účelom dočasného užívania lekárskeho prístroja na účel klinicko-biochemickej diagnostiky *in vitro* v záujme jeho prezentácie vypožičiavateľovi a odskúšania vypožičiavateľom, a to v lehotách a za podmienok v tejto Zmluve uvedených.
- 1.4 Účelom výpožičky podľa tejto Zmluvy je prezentácia lekárskeho prístroja vypožičiavateľovi a praktické odskúšanie funkcií a činnosti lekárskeho prístroja pri užívaní na dojednaný účel podľa bodu 1.3 a po dojednanú dobu vypožičiavateľom. Za týmto účelom sa požičiavateľ zaväzuje vypožičať lekársky prístroj vypožičiavateľovi.
- 1.5 V prípade, ak o to vypožičiavateľ požiada, zabezpečí mu požičiavateľ dodávanie reagensí potrebných na užívanie lekárskeho prístroja. Pre vylúčenie pochybností, dodávanie reagensí nie je súčasťou tejto Zmluvy a v prípade dohody bude uskutočňované požičiavateľom za odplatu na základe osobitnej kúpnej zmluvy.

II.

Odobzdanie lekárskeho prístroja

- 2.1 Požičiavateľ na základe tejto Zmluvy prenecháva vypožičiavateľovi do dočasného bezodplatného užívania lekársky prístroj vymedzený v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy po dobu dojednanú v čl. III tejto Zmluvy. Požičiavateľ sa zároveň zaväzuje podrobne prezentovať zamestnancom vypožičiavateľa funkcie a využitie lekárskeho prístroja a zaškoliť ich ohľadne používania lekárskeho prístroja.
- 2.2 Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi lekársky prístroj spolu s dokladmi potrebnými na jeho užívanie v stave spôsobilom na prevádzku a užívanie podľa tejto Zmluvy (laboratórne užívanie) do 30 dní odo dňa podpisu tejto Zmluvy, a to v mieste sídla vypožičiavateľa, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
- 2.3 O odovzdaní a prevzatí lekárskeho prístroja spíšu požičiavateľ a vypožičiavateľ alebo ich poverení zástupcovia preberací protokol, ktorý obsahuje najmä, nie však výlučne: výrobné číslo

lekárskeho prístroja, dátum odovzdania a prevzatia lekárskeho prístroja, záznam z prvej vonkajšej obhliadky lekárskeho prístroja, súpis zjavných väd na lekárskom prístroji zistiteľných pri vonkajšej obhliadke, dohodnutý dátum inštalácie lekárskeho prístroja a podpisy požičiavateľa a vypožičiavateľa alebo ich poverených zástupcov.

- 2.4 Požičiavateľ sa zaväzuje inštalovať, resp. zabezpečiť inštaláciu lekárskeho prístroja u vypožičiavateľa na svoje náklady a na svoje nebezpečenstvo do 30 dní odo dňa odovzdania lekárskeho prístroja vypožičiavateľovi. Presný dátum dodania a inštalácie lekárskeho prístroja oznámi požičiavateľ vypožičiavateľovi najmenej 3 dni vopred. Vypožičiavateľ sa zaväzuje poskytnúť požičiavateľovi potrebnú súčinnosť pri inštalácii lekárskeho prístroja, najmä poskytnúť požičiavateľovi údaje o určenom mieste inštalácie, určiť pracovníkov zodpovedných za obsluhu lekárskeho prístroja a lekársky prístroj prevziať do laboratórnej prevádzky. O inštalácii lekárskeho prístroja spíšu zmluvné strany inštalačný protokol.
- 2.5 Požičiavateľ sa zároveň zaväzuje zaškoliť pracovníkov vypožičiavateľa, ktorí budú pracovať s vypožičaným lekárskym prístrojom. O zaškolení konkrétnych pracovníkov vypožičiavateľa bude spísaný školiaci protokol.

III.

Doba výpožičky a vrátenie lekárskeho prístroja

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že doba výpožičky lekárskeho prístroja podľa tejto Zmluvy je 6 mesiacov odo dňa podpisu inštalačného protokolu (ďalej len „doba výpožičky“). Doba výpožičky sa predlžuje o dobu, po ktorú vypožičiavateľ nemohol užívať lekársky prístroj z dôvodov, za ktoré zodpovedá požičiavateľ. Vypožičiavateľ má nárok na bezodplatné vypožičanie lekárskeho prístroja len jedenkrát; opakované vypožičanie toho istého typu lekárskeho prístroja je vylúčené.
- 3.2 Účelom výpožičky podľa tejto Zmluvy je predovšetkým prezentácia lekárskeho prístroja a praktické odskúšanie funkcií a činnosti (kapacít, výkonov, možností) lekárskeho prístroja vypožičiavateľom. Pokiaľ dôjde k naplneniu účelu výpožičky pred uplynutím doby výpožičky, je vypožičiavateľ povinný vrátiť požičiavateľovi lekársky prístroj a urobiť oznámenie podľa bodu 3.3 bezodkladne po tom, ako sa účel výpožičky naplnil a vypožičiavateľ už lekársky prístroj na dojednaný účel nepotrebuje.
- 3.3 Pred uplynutím doby podľa bodu 3.1 tohto článku Zmluvy sa musí vypožičiavateľ rozhodnúť a písomne (vrátane e-mailu alebo faxu) oznámiť požičiavateľovi, že:
 - a) lekársky prístroj po uplynutí doby výpožičky od požičiavateľa nadobudne do svojho vlastníctva za podmienok dohodnutých s požičiavateľom, alebo
 - b) lekársky prístroj po uplynutí doby výpožičky od požičiavateľa prenajme za podmienok dohodnutých s požičiavateľom, alebo
 - c) lekársky prístroj ihneď po uplynutí doby výpožičky vráti požičiavateľovi v stave, v akom ho prevzal.
- 3.4 Voľbu podľa bodu 3.3 vyššie musí vypožičiavateľ oznámiť požičiavateľovi tak, aby písomný prejav vôle došiel do dispozičnej sféry požičiavateľa najneskôr 20 dní pred uplynutím doby výpožičky. Vypožičiavateľ sa však zaväzuje, že vynaloží maximálne úsilie pre to, aby v prípade

jeho rozhodnutia uzavrieť kúpnu alebo nájomnú zmluvu na lekársky prístroj táto zmluva nadobudla účinnosť v posledný deň doby výpožičky.

- 3.5 Kedykoľvek počas doby výpožičky je požičiavateľ povinný oznámiť vypožičiavateľovi na jeho žiadosť podmienky budúcej prípadnej nájomnej alebo kúpnej zmluvy na lekársky prístroj, a pokiaľ je to možné, predložiť vypožičiavateľovi na jeho žiadosť text budúcej kúpnej zmluvy alebo nájomnej zmluvy.
- 3.6 V prípade skončenia tejto Zmluvy akýmkoľvek spôsobom a z akéhokoľvek dôvodu, pokiaľ nedôjde k uzavretiu kúpnej zmluvy alebo nájomnej zmluvy na lekársky prístroj, je vypožičiavateľ povinný vrátiť lekársky prístroj požičiavateľovi bez zbytočného odkladu v stave, v akom ho prevzal. Lekársky prístroj je povinný odinštalovať a odviezť na svoje náklady požičiavateľ, pričom požičiavateľ je povinný vypožičiavateľovi oznámiť presný termín (deň a hodina) odinštalovania a odvezenia lekárskeho prístroja požičiavateľom z miesta inštalácie (t.j. kedy požičiavateľ príde odinštalovať a odviezť lekársky prístroj) v bežných pracovných hodinách (8.00 hod. - 15.00 hod.) aspoň 3 pracovné dni vopred.

IV.

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 4.1 Po celú dobu účinnosti tejto Zmluvy bude požičiavateľ poskytovať vypožičiavateľovi bezplatne servis vypožičaného lekárskeho prístroja prostredníctvom Roche Slovensko, s.r.o., divízia Roche Diagnostics, Lazaretská 12, 811 08 Bratislava, tel.: 02 / 57 103 685. Povinnosť požičiavateľa podľa tohto bodu Zmluvy sa vzťahuje výlučne na prehliadky lekárskeho prístroja v zmysle pokynov a odporúčaní výrobcu a vykonávanie servisných úkonov majúcich pôvod v povahe lekárskeho prístroja alebo vyplývajúcich z bežného opotrebenia lekárskeho prístroja. Servis lekárskeho prístroja spočívajúci v odstraňovaní väd lekárskeho prístroja vzniknutých z dôvodov na strane vypožičiavateľa (najmä, nie však výlučne porušením povinností vypožičiavateľa podľa tejto Zmluvy), vrátane náhodne vzniknutých väd (napríklad škoda vzniknutá vodou z vodovodného potrubia, elektrický skrat a pod.), bude uskutočňovaný na náklady vypožičiavateľa podľa aktuálneho servisného cenníka požičiavateľa.
- 4.2 Predmetom bezplatného servisu nie je najmä :
- a./ dodávanie spotrebného materiálu k lekárskemu prístroju
 - b./ oprava poruchy spôsobená:
 - neoprávneným zásahom a násilným poškodením,
 - vplyvom *vis maior*, t.j. najmä, nie však výlučne, požiaru okolia, zemetrasenia, explózie, pádu lekárskeho prístroja na zem, vytopenia a inej živelnej pohromy,
 - odcudzením alebo stratou lekárskeho prístroja, jeho časti alebo príslušenstva,
 - neoprávneným premiestnením lekárskeho prístroja do závadného prostredia,
 - pripojením lekárskeho prístroja na nesprávny zdroj napätia,
 - technické zmeny alebo zásahy na lekárskom prístroji vykonané vypožičiavateľom, resp. neoprávnenou treťou osobou,
 - užívaním v rozpore s návodom na obsluhu alebo pokynmi požičiavateľa alebo výrobcu lekárskeho prístroja.

- 4.3 Vypožičiavateľ je povinný oznámiť vadu lekárskeho prístroja alebo inú potrebu vykonať servisný úkon na lekárskom prístroji bez zbytočného odkladu po jej zistení, inak zodpovedá požičiavateľovi za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti na lekárskom prístroji vznikla. Vypožičiavateľ oznámi požičiavateľovi popis a dôvod vzniku vady alebo potreby vykonať servisný úkon.
- 4.4 Požičiavateľ je povinný odstrániť vadu lekárskeho prístroja, za ktorú zodpovedá, v primeranej lehote spôsobom podľa vlastného uváženia. Ak požičiavateľ neodstráni vadu, za ktorú zodpovedá ani v dodatočnej primeranej lehote, ktorá nebude kratšia ako 14 dní, alebo ak vyhlási, že vadu neodstráni, alebo ak je vada neodstrániteľná, vypožičiavateľ je oprávnený od Zmluvy odstúpiť.
- 4.5 Všetky zmeny ohľadne lekárskeho prístroja, najmä pokiaľ ide o miesto inštalácie a pripojenie na iné prístroje a zariadenia, si vyžadujú predchádzajúci písomný súhlas požičiavateľa.
- 4.6 Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť, aby lekárske prístroje obsluhovali a mali k nemu prístup len oprávnené osoby, ktoré boli zodpovedajúcim spôsobom zaškolené.
- 4.7 Vypožičiavateľ sa zaväzuje lekárske prístroje riadne užívať na účel dohodnutý v Zmluve (čl. I bod 1.3), je povinný lekárske prístroje chrániť pred poškodením, odcudzením, znehodnotením stratou a/alebo zničením. Vypožičiavateľ nesmie bez predchádzajúceho súhlasu požičiavateľa uskutočniť na lekárskom prístroji žiadne zmeny alebo zásahy.
- 4.8 Vypožičiavateľ je povinný bezvýhradne dodržiavať pokyny požičiavateľa a/alebo výrobcu lekárskeho prístroja ohľadne údržby a používania lekárskeho prístroja.
- 4.9 V prípade vzniku škody na lekárskom prístroji v dôsledku jeho poškodenia, odcudzenia, straty, zničenia alebo inej škody na lekárskom prístroji sa vypožičiavateľ zaväzuje nahradiť požičiavateľovi vzniknutú škodu. Požičiavateľ škodu vyčíslí a v jej výške vystaví faktúru. Pre prípad totálnej škody sa stanovuje maximálna hodnota lekárskeho prístroja 32.200,- Euro (slovom: tridsaťdvatisícdeväťsto euro) bez DPH. Vyčíslená škoda bude úmerná poškodeniu lekárskeho prístroja a jeho skutočnej aktuálnej hodnote zníženej o hodnotu amortizácie.
- 4.10 Vypožičiavateľ je povinný umožniť požičiavateľovi kedykoľvek na požiadanie prístup k lekárskemu prístroju.
- 4.11 Vypožičiavateľ nesmie prenechať lekárske prístroje do užívania inej osobe, ani lekárske prístroje zaťažovať, dať ho ako záloh či záruku. Pri porušení tohto zákazu je požičiavateľ oprávnený od Zmluvy odstúpiť.
- 4.12 Vypožičiavateľ plne zodpovedá za škody spôsobené lekárske prístroje a/alebo v súvislosti s prevádzkovaním lekárskeho prístroja tretím osobám.
- 4.13 Požičiavateľ môže požadovať vrátenie lekárskeho prístroja pred uplynutím doby výpožičky, ak vypožičiavateľ neužíva lekárske prístroje riadne, alebo ak ho užíva v rozpore s účelom Zmluvy.
- 4.14 Vypožičiavateľ je oprávnený vrátiť lekárske prístroje aj pred uplynutím dohodnutej doby výpožičky a vyzvať požičiavateľa na odinštalovanie a prevzatie lekárskeho

prístroja; požičiavateľ je povinný výzve vypožičiavateľa podľa tejto vety vyhovieť a urobiť oznámenie podľa bodu 3.6 tejto zmluvy tak, že termín odinštalovania a odvezenia lekárskeho prístroja stanoví požičiavateľ bezodkladne. Následne je požičiavateľ povinný lekársky prístroj odinštalovať a odviezť na svoje náklady v stanovený termín.

V.

Odstúpenie od Zmluvy

- 5.1 Požičiavateľ je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade, že vypožičiavateľ poruší niektorú z povinností uvedených v článku IV. Zmluvy. Právo požičiavateľa na náhradu škody tým nie je dotknuté.
- 5.2 Vypožičiavateľ je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy v prípadoch ustanovených v tejto Zmluve.
- 5.3 Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného prejavu vôle požičiavateľa odstúpiť od Zmluvy vypožičiavateľovi.
- 5.4 V prípade odstúpenia od Zmluvy požičiavateľom je vypožičiavateľ povinný vrátiť lekársky prístroj v súlade s ustanovením čl. III. bod 3.6 tejto Zmluvy.

VI.

Povinnosť mlčanlivosti a dôverné informácie

- 6.1 Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú zachovávať obchodné tajomstvo druhej zmluvnej strany a mlčanlivosť o dôverných informáciách a zabezpečia, že takáto povinnosť bude v rovnakom rozsahu zaväzovať aj ich zamestnancov, obchodných a zmluvných partnerov a/alebo spolupracujúce tretie osoby.
- 6.2 Dôvernými informáciami sa pre účely tejto Zmluvy rozumejú najmä táto Zmluva a jej prílohy, podmienky spolupráce zmluvných strán a všetky informácie, ktoré boli poskytnuté jednou zmluvnou stranou druhej zmluvnej strane v súvislosti s plnením tejto Zmluvy, alebo ktoré sa zmluvnej strane stali inak známe a to najmä, nie však výlučné, odborné a obchodné informácie o produktoch požičiavateľa.
- 6.3 Zmluvné strany sa najmä zaväzujú, že dôverné informácie neoznámia ani inak nespístupnia tretím osobám, nezverejnia, ani nepoužijú dôverné informácie inak ako na účely plnenia svojich záväzkov a výkonu svojich práv podľa tejto Zmluvy. Uvedené sa netýka poskytnutia dôverných informácií externým poradcom zmluvnej strany ani spolupracujúcim tretím osobám za podmienky, že tieto osoby budú taktiež zaviazané mlčanlivosťou na základe zákona alebo osobitnej zmluvy.
- 6.4 Povinnosť mlčanlivosti podľa tohto článku trvá aj po skončení tejto Zmluvy bez časového obmedzenia.
- 6.5 Vyššie uvedené povinnosti sa nevzťahujú na povinnosť poskytnúť chránené údaje a dôverné informácie orgánom verejnej správy na základe zákona alebo právoplatného rozhodnutia súdu

alebo iného orgánu verejnej správy. Takúto skutočnosť povinná zmluvná strana neodkladne písomne oznámi druhej zmluvnej strane. Zmluvná strana, ktorá má takto dôverné informácie poskytnúť, je však povinná využiť všetky existujúce prostriedky v súlade s právnymi predpismi na odmietnutie alebo obmedzenie oznámenia a prístupnosti dôverných informácií.

- 6.6 Požičiavateľ súhlasí s tým, že vypožičiavateľ zverejní túto Zmluvu a jej dodatky na webovej stránke vypožičiavateľa a v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 6.7 Každá zmluvná strana zodpovedá druhej zmluvnej strane za škodu spôsobenú porušením povinnosti mlčanlivosti.

VII. Záverečné ustanovenia

- 7.1 Táto Zmluva nahrádza každú písomnú a/alebo ústnu dohodu medzi zmluvnými stranami ohľadne predmetu Zmluvy.
- 7.2 Táto zmluva a zmluvný vzťah z nej vyplývajúci sa spravuje Občianskym zákonníkom.
- 7.3 Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou budú riešené zmluvou.
- 7.4 Ak nedôjde k vyriešeniu sporu zmluvou, spor rozhodne vecne a mieste príslušný slovenský súd určený podľa procesných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 7.5 Táto Zmluva môže byť doplnená a zmenená len na základe písomného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami.
- 7.6 Pokiaľ niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné, alebo sa dodatočne takým stane, nemá to vplyv na platnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy. V prípade, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné, alebo sa neskôr takým stane, zaväzujú sa zmluvné strany, že ho nahradia ustanovením, ktoré najviac zodpovedá ich pôvodnej vôli.
- 7.7 Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán obdrží jedno vyhotovenie Zmluvy.
- 7.8 Táto Zmluva je platná a účinná dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.
- 7.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a súhlasia s ním a že Zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne a bez nátlaku, na znak čoho pripájajú svoje podpisy.


V Bratislave, dňa 15.08.2012


V Čadci, dňa *04.09.2012*

Požičiavateľ:

Vypožičiavateľ:

Kysucká nemocnica
s poliklinikou Čadca
022 16 ČADCA 5



za Roche Slovensko, s.r.o.
Ing. Tatiana Godarská


za Kysuckú nemocnicu s poliklinikou Čadca
Ing. Martin Šenfeld


Ing. Ladislav Štefančík

Prílohy: *č. 1 Typový list lekárskeho prístroja*
Plná moc

PREDBEŽNÁ FINANČNÁ KONTROLA
Podľa § 9, zák. č. 502/2001 Z.z.
finančná operácia je v súlade
s platnými právnymi predpismi
a rozpočtom



04.09.2012

